

HIRDETMÉNY ÜGYFÉLSZÁMLA-SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSÁRÓL	NOTICE ON AMENDMENT OF CLIENT ACCOUNT AGREEMENT	OZNÁMENÍ O ÚPRAVĚ SMLOUVY O KLIENŤSKÉM ÚČTU
<p>Tisztelt Ügyfeink!</p> <p>Az eBrókerház Befektetési Szolgáltató Zártkörűen Működő Részvénytársaság (székhely: 1072 Budapest, Rákóczi út 42., cégjegyzékszám: 01 10 044141 [a továbbiakban: Társaság]) ezúton tájékoztatja a tisztelt ügyfeleket, hogy 2021. augusztus 25. napját követően Ügyfélszámlát kizárólag EUR és GBP devizanemben vezet.</p> <p>A TradeGM kereskedési rendszerében az Ügyfélszámla-szerződés 2.1 pontja alapján megnyitott, illetve vezetett USD, CZK és HUF devizanemű Ügyfélszámlák EUR devizanemű Ügyfélszámlára történő módosítására kerül sor.</p> <p>A Társaság az Ügyfélszámla-szerződést a fent megjelölt időponttal az Ügyfélszámla-szerződés 13.2. pontja szerint, annak 13.3. pontjának (ii) alpontjában foglalt, a Társaság működésében, szolgáltatásaiban bekövetkező változásra, mint alapos indokra tekintettel egyoldalúan, a már fennálló jogviszonyokra is kiterjedő hatállyal módosítja.</p> <p>E módosítás a Társaság és a tisztelt Ügyfelek között fennálló szerződéses jogviszony részévé válik annak alakszerű elfogadása nélkül is, azzal, hogy a Társaság tájékoztatja a tisztelt Ügyfeleket arról, hogy a szerződések egyoldalú módosítása okán a Társasággal fennálló jogviszonyukat, – az Üzletszabályzat 5.18.4. pontjában foglaltak szerint – a módosított szerződés közzétételétől számított 15 (tizenöt) napon belül közzétett írásbeli felmondó nyilatkozat útján jogosultak azonnali hatállyal felmondani és így megszüntetni.</p> <p>A fentieknek megfelelően tájékoztatjuk Ügyfeleinket, hogy mivel Társaságunk 2021. augusztus 25. napját követően nem biztosít USD, CZK és HUF devizanemben Ügyfélszámla vezetést</p>	<p>Dear Clients,</p> <p>eBrókerház Befektetési Szolgáltató Zártkörűen Működő Részvénytársaság (registered seat: H-1072 Budapest, Rákóczi út 42., company registration number: 01 10 044141) (hereinafter referred to as: Company) hereby informs its Clients that, following 25 August of 2021, it will keep Client Account only in EUR and GBP currency.</p> <p>Client Accounts in USD, CZK and HUF opened or maintained in TradeGM's trading platform pursuant to Clause 2.1 of the Client Account Agreement will be converted into Client Accounts in EUR.</p> <p>The Client Account Agreement has been amended by the Company unilaterally taking effect on the indicated date and also extending to the existing legal relationships pursuant to clause 13.2 of the Client Account Agreement with regard to reasonable grounds, i.e. the changes having occurred in the Company's operation and services as set out in subclause 13.3(ii) of the Client Account Agreement.</p> <p>The amendment shall become part of the relationship existing between the Company and the Clients even without their formal acceptance; however, the Company informs its Clients that having regard to the unilateral modification of the Trading Agreement, Clients, pursuant to clause 5.18.4. of the Business Rules, may terminate the legal relationship with immediate effect upon written notice delivered to the Company within 15 (fifteen) days from the publication of the amended Agreement.</p> <p>With a view to the above, we would like to raise your attention that, as following 25 August of 2021, our Company will no</p>	<p>Vážení klienti,</p> <p>eBrókerház Befektetési Szolgáltató Zártkörűen Működő Részvénytársaság (sídlem: H-1072 Budapest, Rákóczi út 42., registrační číslo společnosti: 01 10 044141), dále jen Společnost, tímto informuje své klienty, že po datu 25. srpna 2021 bude mít Klientský účet k dispozici pouze v měně EUR a GBP.</p> <p>Klientské účty v USD, CZK a HUF otevřené nebo vedené v obchodní platformě TradeGM podle bodu 2.1 Smlouvy o klientském účtu budou převedeny na klientské účty v EUR.</p> <p>Smlouva o klientském účtu byla společností jednostranně upravena s účinností k uvedenému datu a rovněž se rozšiřuje na stávající právní vztahy podle bodu 13.2 Smlouvy o klientském účtu s ohledem na přiměřené důvody, tj. úpravy, ke kterým došlo v provozu a službách Společnosti, jak je stanoveno v podbodu 13.3(ii) Smlouvy o klientském účtu.</p> <p>Úprava se stane součástí vztahu mezi Společností a Klienty i bez jejich formálního přijetí; Společnost též Klienty informuje, že vzhledem k jednostrannosti úpravy Obchodní smlouvy mohou Klienti podle bodu 5.18.4. Obchodní smlouvy ukončit právní vztah s okamžitou platností písemným oznámením doručeným Společnosti do 15 (patnácti) dnů od zveřejnění upravené Smlouvy.</p> <p>Vzhledem k výše uvedeným údajům upozorňujeme, že od 25. srpna 2021 již naše Společnost nebude pro své Klienty držet a vést účty v USD, CZK a HUF.</p>

Ügyfelei számára, ezért az egyes USD, CZK és HUF devizanemben vezetett Ügyfélszámlák 2021. augusztus 25. napján fennálló egyenlegét Társaságunk a Raiffeisen Bank Zrt. által 2021. augusztus 25. napján Társaságunk részére biztosított egyedi árfolyamon EUR devizanemre konvertálja és a továbbiakban az Ügyfél EUR devizanemű Ügyfélszámláján tartja nyilván.

Tájékoztatjuk Ügyfeleinket, hogy Társaságunk az előzőek szerinti módosított Ügyfélszámla-szerződés 2021. augusztus 25. napján történő hatályba lépésével egyidejűleg technikailag új szám alatt EUR számlát hoz létre azon t. Ügyfelei részére a Trade GM Traderben történő kereskedéshez kapcsolódóan, akik korábban nem igényelték az EUR devizanemben történő Ügyfélszámla vezetését.

Noha a fent rögzítettek szerint a Társaság az egyoldalú módosítás jogát gyakorolja, ezúton tájékoztatja ugyanakkor Ügyfeleit, hogy a módosítások nem jelentenek sem a jogszabályoktól, sem a korábbi szerződéses gyakorlattól történő lényeges eltérést, és a módosítással érintett rendelkezésekkel kapcsolatban kérdéseiket a módosítás hatálybalépéséig akár írásban akár szóban feltehetik azzal, hogy a Társaság a módosítások hatálybalépését követően is megválaszolja esetlegesen felmerülő kérdéseiket.

A jelen hirdetésben foglaltakról ügyfeleinket elektronikus elérhetőségekre címzett levél útján is tájékoztatja Társaságunk.

Bármely a fentiekben foglaltakkal összefüggésben felmerülő kérdés esetén állunk szíves rendelkezésükre az ismert elérhetőségeken (e-mail-cím: support@tradegm.eu; telefon: +36-1-677-7463).

eBrókerház Zrt.

longer maintain Client Accounts in USD, CZK and HUF for our Clients,

therefore, the balance of each Client Account in USD, CZK and HUF on 25 August 2021 will be converted by our Company into EUR at the specific exchange rate provided by Raiffeisen Bank Ltd. to our Company on 25 August 2021. and shall keep it on its Client Account in EUR currency.

We inform our Clients that concurrently with the coming into effect of the Client Account Agreement modified as indicated above on 25th August 2021, the Company opens a new account technically under a new number for Clients who, in connection with trading in Trade GM Trader, have not previously requested a Client Account in EUR.

Although, as set forth above, the Company exercises its right of unilateral modification, the Company hereby informs the Clients that the amendments do not differ from the previously applied contractual practice or from the laws, and Clients may raise, either in writing or orally, their questions regarding the provisions affected by the amendments before the entry into force thereof; furthermore, the Company will continue to answer any questions that may arise after the amendments enter into force.

Our Company also informs Clients about the content of this announcement by means of a letter addressed to their electronic contact.

Should you have any questions regarding the above, please contact us via our standard communication channels (email address: support@tradegm.eu; telephone: +36-1-677-7463).

eBrókerház Zrt.

Naše Společnost proto k 25. srpnu 2021 zůstatek v USD, CZK a HUF na každém Klientském účtu převede na EUR, a to podle specifického směnného kurzu poskytnutého naší společností bankou Raiffeisen Bank s.r.o. dne 25. srpna 2021. Zůstatek uchová na příslušném Klientském účtu v měně EUR.

Klientům oznamujeme, že současně s tím, jak Smlouva o Klientském účtu vstupuje v platnost s novou úpravou dne 25. srpna 2021, jak uvedeno výše, Společnost otevře nový účet technicky pod novým číslem pro Klienty, kteří v souvislosti s obchodováním na Trade GM Trader dosud nepožádali o klientský účet v EUR.

Přestože, jak je uvedeno výše, Společnost uplatňuje své právo na jednostrannou úpravu, Klienty tímto informuje, že změny nejsou odlišné od dříve uplatňované smluvní praxe nebo od příslušných zákonů. Před vstupem v platnost mohou Klienti písemně nebo orálně vznést otázky týkající se bodů, kterých se změny týkají; Společnost bude i nadále odpovídat na jakékoli otázky, které by mohly vzniknout po vstupu změn v platnost.

O obsahu tohoto oznámení naše společnost Klienty informuje též prostřednictvím dopisu, který je jim adresován na jejich elektronický kontakt.

Máte-li dotazy týkající se výše uvedených záležitostí, kontaktujte nás prostřednictvím našich standardních komunikačních kanálů (e-mailová adresa: support@tradegm.eu; telefon: +420 2474930326).

eBrókerház Zrt.